

則，不論各國的政治經濟及社會制度如何。波蘭外交政策的觀念及其所有各國可以和平合作的深切信念，已在波蘭與其他各國的關係中以及在聯合國內的整個國際政治及經濟活動中，以行動表現。

三四．我們反對戰爭不可避免的理論。我們認為和平是可以維持的，而且以和平談判的方式消除及解決所有目前的國際問題，也很有實現的可能。我們今天發言贊助捷克決議草案，投票贊成該草案，是表示我們深信該草案可使本組織所有會員國，連美國在內，能以行動及事實表示它們贊成大家對於和平的願望，它們願意協同緩和國際緊張的局勢。

三五．主席：我們現在表決捷克決議草案 [A/L.148]。

該決議草案以四十票對五票否決，棄權者十四。

全權證書審查委員會第三次報告書 (A/2374)

[議程項目三]

報告書所載決議草案未加討論即經通過。

午後三時五十分散會。

第四百二十六次全體會議

一九五三年四月十日星期五午後三時在紐約會所舉行

主席：Mr. Lester B. PEARSON (加拿大)

A/PV.426

聯合國祕書長就職

大會副主席及各主要委員會主席 *Mr. João Carlos Muiz, Mr. Jiří Nosek, 蔣廷黻先生, Mr. Ahmed Galal Eldine Abdelrazak, Mr. Henri Hoppenot, Mr. Tiburcio Carrias, Jr., Mr. Andrei Y. Vyshinsky, Sir Gladwyn Jebb, Mr. Henry Cabot Lodge, Jr., Mr. Rodolfo Muñoz, General Carlos P. Rómulo* 和 *Mr. Alexis Kyrou*, 登講台就位。

祕書長 *Mr. Trygve Lie*, 引 *Mr. Hammarskjold* 登講台。

一．祕書長 *Mr. Trygve Lie*: 主席，各位副主席，大會第七屆會各位代表，本人非常榮幸，把聯合國新任祕書長 *Mr. Dag Hammarskjold* 介紹給各位。

二．主席：我請 *Mr. Hammarskjold* 跟着我宣讀就職誓辭。

三．*Mr. HAMMARSKJOLD*: 余 *Dag Hammarskjold* 謹以至誠宣誓：余必矢忠秉誠，謹慎執行聯合國祕書長職務，律己從公唯聯合國之利益是視，執行職務時決不請求或接受任何政府或本組織以外其他當局之訓示，謹誓。

主席及祕書長 *Mr. Hammarskjold* 登主席台就位。

四．主席：本人確信此次本人是代表大會各位代表發言向我們的新任祕書長道賀。當他接任國際

重要職務之際，我們表示熱烈歡迎並且祝他健康。我們還進一步向他保證：我們一定擁護他，和他合作。他是聯合國的行政首長，享有憲章所賦與的權力和威信；在實施這個世界組織的各項決議案和決定，領導和鼓舞國際文官人員，協助各國代表團和政府加強發展國際合作以求和平進步促進人類幸福等方面，他都負有重大責任。

五．除非我們儘一切可能來支持我們的祕書長，他就不像他本人和我們大家所期望的那樣來履行這些責任了。

六．*Mr. Hammarskjold* 許多年來，在其本國歷任要職，忠於職守，政績卓著。他致力於改善國際及各民族間的經濟社會與政治關係，也成績斐然，歷歷可觀。他現在以其為本國服務的經驗和才幹來為許多國家効命。要為六十個國家服務，我相信也許會覺得比為一個國家服務略較困難，不過我希望他會感覺到更加興奮，當仁不讓，而且勝任愉快。

七．本人深知 *Mr. Hammarskjold*，故敢說他正如我們在上星期二[第四二三次會議]所誠心推崇的他的前任那樣，定然會盡心竭力為聯合國服務，而且勝任愉快。我想我很明白大會同仁定能向我們的新祕書長保證，他在今後的工作上，我們一定誠摯的祝他成功，鼓舞他，並且予以衷心協助。

八．祕書長：主席，承你致辭歡迎，諄諄訓勉。我首先要向你道謝。安全理事會主席在通知我決

推薦我當聯合國祕書長的那封信裏，要我注意“這一職位至爲重要，尤其在此時此際”。這次選舉表示對我信任，可是我能否當此大任，尙待事實證明，自問才疏學淺，而職責重大，祇能惶恐拜命。

九．各位大家知道，我的背景是本國文官出身——一種具有悠久傳統而且在法律上有堅固基礎的文官制度。歐洲各國正想藉若干機構來策劃那一份世界的前途，在國際合作上我所得到的經驗也就是從這些機構得來的。我從此知道從事這種工作忠於職守，克盡厥職與公正無私是非常重要的。

一〇．我抱定決心不顧一切，獻身於聯合國爲達成其崇高目的而進行的工作。我在這裏是爲諸位服務，可是我必須仰賴你們的諒解 請你們指教，對我一得之見加以注意。我切願虛心處理一切問題，不存偏私。成敗利鈍需要你們來判斷。如果失敗要請你們糾正。我們的工作是調解與實事求是的建設工作。人類文明全靠尊重法律，纔能設立，我們的工作必須建築在這一基礎上，而且同樣需要嚴格遵守本組織憲章所規定的條款與原則。我的工作就將以這種認識爲準則。

一一．這個偉大組織是從上次戰爭的創痛和禍亂之中長成起來的，它把曾經爲反對壓迫而鬪爭的人們聯合一起，爲世界和平而繼續合作。用一位偉大的民主領袖的話來說，因爲過去和現在多少人在爭取自由與和平的鬪爭中犧牲生命，所以纔把這一組織“奉爲神聖……遠非我們的區區力量所能損益”。我請引證 Gettysburg 演說的其他一段：

“我們在這裏所講的話，世界上很少注意，也不會長久記牢。可是他們所做的事，全世界却永誌不忘。……我們應該獻身於他們所沒有完成的大業。我們蒞臨此地正是爲了獻身於我們當前的偉大使命……”

一二．最後我還要向諸位提起基督世界最近所舉行的偉大紀念，我所以提起是因爲這個紀念昭示我們真正獻身於和平及人類博愛所具有的超度力量。我們各有不同的宗教信仰和信念。若干事物與思想在我們當中一部分看來是信仰的基本，是人類宗教傳統的元素，可是在別人看來却不是他們所固有的。但駕乎其他一切信仰之上與我們大家一體有關的却是一位瑞典詩人，所講的真理，他說人類最偉大的祈禱，不是祈求勝利，而是祈求和平。

一三．我並未談到本組織當前的任何問題，其中有些問題現正費大家的心力去研究。不過我已經說明了將來要我參加聯合國的工作以副會員國的期望是我所抱的工作精神。

一四．Mr. ABDELRAZEK (埃及)：聯合國新任祕書長榮膺此職，他的威望與功業達於頂點，本人代表埃及代表團表示歡迎。

一五．我聯合國人民在簽訂憲章時早就“同茲決心，欲免後世再遭今代人類兩度身歷慘不堪言之戰禍”，而且爲了這些目的，大家決心維持國際和平及安全，促進社會與經濟的進步，我們大家衷心希望新任新祕書長就是和平與社會經濟發展的一個偉大象徵。

一六．我們所以希望他成爲和平的偉大象徵是因爲他是高尚的斯干的那維亞民族的一員，這個民族酷愛和平，信奉和平而且無論在國內與國際方面，在政治、經濟及社會部門，都曾把合作的真正意義昭示世界。

一七．我們希望新任祕書長確信非亞兩州的人民的民族願望所引起的政治問題以及落後國家的經濟與社會問題，此二者與大國間的矛盾所造成的那些問題相比是同樣重大或甚至更爲重大。我希望那些問題祇是臨時過渡性質的問題罷了。

一八．我們希望新任祕書長已經認定單靠裁減軍備或軍備競爭都不能保持和平，首要的一著必須承認回復自由的願望，各民族的人類尊嚴與平等權利，並且必須尊重人權，精誠合作，以期目前仍在貧困中掙扎、決心終止這種事態，要依據聯合國憲章基本原則在國際社會中取得應有地位的全世界三分之二的居民恢復他們的信心。

一九．這條路也許很長，但是這任務未必太難，只要我們經常抱定精誠團結，不惜犧牲和尊重人權的誠摯精神。這種誠摯精神，就是自由世界的象徵。國際聯合會之所以垮台就是因爲沒有這種精神。今天要鞏固聯合國就必須以這種精神爲基礎。

二〇．我從內心的深處希望藉各代表團與新祕書長的極密切的精誠合作，聯合國永遠能夠擔當其任務，並且成爲一個力量，真正能夠確保和平，確保被壓迫民族能享自由，貧苦飢餓的人民能享繁榮。這就是新任祕書長——以及我們大家——生平最大的欣慰。

二一．Mr. KYROU (希臘)：我代表本國政府恭祝 Mr. Dag Hammarskjold 擔任這一最重要的使命萬事順遂。這不僅是一種口角春風，其中含有我們保證不遺餘力支持其履行重要職務的意義在內。

二二．安全理事會提名推薦聯合國新祕書長的經過情形足以預示前途的順利。大會在前三天〔第四二三次會議〕通過這一建議時幾乎全體一致，這

就表示 Mr. Hammarskjold 今後定能博得衆人的合作和信賴。

二三. 昨天 Mr. Hammarskjold 在 Idlewild 飛機場下機時宣稱我們今天所需要者就是“堅忍不拔”把握現實，深謀而遠慮，認清危險之所在，須知事在人爲，惟有克服困難的自信心，方能履險如夷”。能講出這種話的，不但是腳踏實地的人；而且他知道：要有豐富的收穫，單憑創造、奮發的才能還不夠，一定要有堅忍不拔的毅力。Mr. Hammarskjold 直截痛快地用富有理想的字句說明他的見解，他認爲不要把任何事物當作是必然如此，輕輕地把它放過；和平也像戰爭一樣必須全力以赴。他說禍福無門，唯人自召，因爲有志者事竟成。

二四. 這些言詞以及我們剛纔所聽到的這些話充分表現其人的基本德性。於此可見 Mr. Hammarskjold 真不愧爲高尚而剛毅的瑞典民族的華胄，他們把精密的理想與明朗的現實感融會貫通。聯合國在過去屢次受惠於這些北歐民族的美德，我們卸任的祕書長 Mr. Trygve Le 也富有這種秉賦。已故的 Count Folke Bernadotte 正是這些品質的最英俊的化身，他在本組織會員國的心坎中是永垂不朽的。

二五. 本組織的歷史的新的的一頁行將開始。任何會員國即使要犧牲若干一時的利益，爲了和平的普遍利益，誰也不能想像會不願相與合作。

二六. 我要代表本國政府恭祝 Mr. Dag Hammarskjold 吉星高照，或者用其心愛的瑞典文字說聲 *nickousqark* 這一個字，在非斯干的那維亞人看來却比 Mr. Hammarskjold 的尊姓大名好讀一些。

二七. Mr. VAN LANGENHOVE (比利時)：本人要追隨各位向新祕書長道賀。我不僅代表本國而且承蒙許多友邦的代表團囑託，代表他們致意。所以除比利時以外，我還代表丹麥、冰島、盧森堡、荷蘭、那威及瑞典各國致賀。

二八. 我們這許多國家對於憲章賦予祕書長的職權非常重視。我們深知 Mr. Hammarskjold 所具資格出類拔萃。所以用極愉快的心情與信心來歡迎大會的任命。

二九. 我們抱着這種精神恭祝祕書長出任這一要職一帆風順。

三〇. Mr. MUNIZ (巴西)：大會初次與本組織的新任祕書長正式接觸，拉丁美洲應該有所表示。

三一. 本人很榮幸，代表拉丁美洲各國代表團向 Mr. Dag Hammarskjold 表示熱烈的賀忱，衷心祝賀他擔任這個錯綜複雜的任務克奏全功。

三二. 安全理事會這次遴選 Mr. Hammarskjold 是很恰當的，大會以絕大多數贊助這個推選使新祕書長的工作環境更爲順利。我們大家深知 Mr. Hammarskjold 具有擔任這一職務的傑出資格。他本人的忠誠，在外交上的才幹，對於國際和經濟問題的熟悉，奉行憲章所載理想的始終不懈，都足以證明我們已經物色了一個傑出人才，來行使本組織行政首長的職責。

三三. 我敢向 Mr. Hammarskjold 保證，拉丁美洲國家各代表團一定竭力擁護他，以便減輕他所負的繁重職責。

三四. 我們深知目前的環境，在世界緊張的局勢之下，已使聯合國祕書長一職成了任何人都感覺最爲棘手的工作。Mr. Trygve Lie 就是一位人證，不過 Mr. Lie 儘可放心，大家一定永誌不忘他是聯合國的一位元勳，是聯合國的一位鼻祖。他對於他的偉大成就應該深信不疑。

三五. Mr. Hammarskjold 具有傑出的資歷，加以會員國的普遍的信賴，以及忠貞幹練歷經考驗的聯合國祕書處人員的英明合作，定能勝任愉快，以竟全功。拉丁美洲國家的代表團抱着這種合作精神與希望歡迎新任祕書長。

三六. Sir Gladwyn JEBB (英聯王國)：我們大家都感戴 Mr. Trygve Lie，他辭職以後由 Mr. Dag Hammarskjold 繼任祕書長一職，本代表團深信聯合國之深慶得人無過於此。他精力充沛，性情豪爽，聰明睿智，英俊仁厚，而且具有超羣絕倫的文化人的風趣天才，我想在座各位與他相識的人定有同感。

三七. 據我知道 Mr. Hammarskjold 此次遑爾奉召，置身於這個熙攘政治舞台，完全出乎意料，我們不知道他當時心理作何感想。也許他一度曾想堅辭不就。像他這樣的英俊人物，如果當真推辭的話，簡直就像中古時代的一位僧侶，假使我記得不錯的話，曾經堅辭教皇之職，因而後來被但丁貶入最低層的地獄。在他命運所繫的那個早晨，斯德哥爾摩的電話一聲鈴響，他的心境至少在若干方面與預言家 Daniel 的情形彷彿。猜忌、嫉妒、唯我獨尊的民族主義、種族的偏見、意識形態等惡魔往往在這裏高視闊步，登壇怒吼——我敢說我們大家都有些中魔——如果要說誰能伏魔的話，那麼的確就是我們現在選爲良師益友的這位年青的預言家了。他的工作誰也不能謂爲不艱巨。誰也不能期望他始終面面討好——的確除非他有時開罪於人，他也許很難執行他的職務。但是我們堅信他一定會運用他的大智大慧

和令人欽佩的品格，來使爲我們大家服務的這一機構臻於盡善盡美，戮力同心來爭取永久和平。

三八．我知道在座各位，都會與我一致恭祝新秘書長吉星高照。

三九．General ROMULO (菲律賓)：在今天同聲歡迎新秘書長的當兒，我也願參與這盛會敬致賀忱。

四〇．我們剛才謹聆聯合國新秘書長的就職演說。這完全是原則的說明和精誠與果敢的保證，我們大家一定衷心感動。我確信他在履行職務和施行剛才所歷舉的這些正確的原則時，一定會博得各會員國不遺餘力的盡心合作。還有如果他需要我們的合作，使得他能夠執行憲章所載的職務和其他公務時我們相信他一定會要求我們在我們能力所及的範圍內予以襄助。

四一．幸而新任秘書長不是從頭經營。在前任秘書長的賢明領導之下，鞏固的基礎早已奠定。Mr. Trygve Lie 已經爲健全的行政和職位所需要的權力和威信樹立根基。還要努力的是：使聯合國成爲有效的工具，來維持國際和平與安全，發展落後的國家以及使非自治領土的人民走向自治與獨立。我們期望新秘書長來共襄實現聯合國這些大業。

四二．就本人而論，我一定儘力合作，精誠擁護。

四三．Mr. LODGE (美利堅合衆國)：本人代表美國歡迎秘書長 Mr. Dag Hammarskjold，深感愉快。他在本屆會裏曾經代表他本國政府來此出席會議，所以他在聯合國裏當然不是陌生人物。我本國許多同胞也已經久聞大名，而且我可以說他今天引述林肯的話已經深深地印入了我們的心坎裏。

四四．Mr. Trygve Lie 卸任，口碑載道，我們也要向他致敬。

四五．Mr. Hammarskjold 身任秘書長之職，居於美國所最重視的一個組織的津要地位。秘書長以及其辦事人員構成了憲章上所說的聯合國一個“主要機關”。

四六．瑞典具有其人民爲國際服務的偉大傳統。Mr. Dag Hammarskjold 的父親，除歷任首相及法官之職爲其本國宣勞之外，曾在國際組織服務，在國際法方面有其著作而且曾任數職。他而且是諾貝爾基金的主席，這一機關是奉行瑞典另一位偉大人物 Alfred Nobel 的遺志。我們在座各位大家紀念 Count Folke Bernadotte，他在聯合國調解專員任內爲聯合國而以身殉職。秉承這一傳統，聯合國秘書長一職，

由瑞典最傑出的公民 Mr. Dag Hammarskjold 來擔任最爲適當。

四七．聯合國的工作——也就是秘書長的工作——正與整個人類事業同樣廣泛。我們非常幸運 Mr. Hammarskjold 非特可以把他身爲外交家和國務大臣的大才貢獻出來，而且他還具有經濟與財務上豐富經驗。這些天才都與聯合國工作的重要部門有直接關係。

四八．Mr. Hammarskjold 既然出任此職，他就成爲這個生氣蓬勃組織的一部分；這個組織就締造和平與安全而論在現代歷史上任何其他機關都莫出其右，而這一結果正在國際社會的和平與安全感受極大威脅的時候產生的今天沒有一個國家能夠閉關自守。國與國之間的關係必須交織成網。今天的國際組織必須代表各種不同的文化與種族，不像一世紀多以前的歐洲會議那樣，作爲各君主的一個集團，同一文化與背景的產物，用來維持歐洲的安定。今天也像曩昔一樣，我們必須料到各民族及各國之間的矛盾衝突。不過這不是說這種衝突必須以干戈相見，人類及各國之間權力之興替，儘可迅速以世界輿論來測驗調節。聯合國就具有這種功效。

四九．處於秘書長的地位他就能看到純粹科學的技術上的進步能否與人類國家與其鄰邦和平相處的方法同樣進步彼此平衡。對這個探討，他可以有所貢獻。

五〇．誰也不會對 Mr. Hammarskjold 說他的工作是輕而易舉的。他的問題甚至比聯合國六十個會員國的問題還多。一個問題解決以後，另一問題就接踵而至。新秘書長對於爬山很有經驗——這是我深知的——他一定比我懂得清楚，在爬到一個山峯的時候，就會看見還有更高的山峯在目前。

五一．秘書長，閣下與你所領導的辦事人員就是全世界許多希望所寄託的中樞的看守人。你們是我們的守衛者，既不能酣睡，也不能安眠。美國投票贊成把策劃和平與安全的這個組織交託閣下來看守，覺得非常安慰。

五二．Mr. BAKR (伊拉克)：伊拉克代表團要以本國政府的名義伸手向新任秘書長 Mr. Dag Hammarskjold 表示歡迎相與友好合作。他現在來主持世界上——也許是歷史上——最偉大的組織，而且受命於這一組織需要他憑公平正義的力量來挽救其過去所受損失的時候。我們深信新秘書長一定十分明白他依照憲章所負的職責，他現在所要行使的職權就是制定憲章的人們在絕對中立與公平的基礎上所訂定的。我們要冒昧表示我們的希望，但願他不要

像政客那樣來利用這些職權，而要像忠實的行政家那樣以憲章及憲章的理想視為至上。我們誠懇希望新秘書長避免一切偏見與陷阱，盡其所能為聯合國服務。

五三．新秘書長現在就任，我知道各國都很愛戴。我們對他本人和他領導下的聯合國都抱有極大的希望。我們知道 Mr. Hammarskjold 的經歷具有事業背景，很感欣慰。這種素養能夠使他多多注重聯合國的行政與事業，而避免過分強調單純的政治問題。聯合國裏有很多事情並非政治，而是有關人類的最高利益。我們深信 Mr. Hammarskjold 對於聯合國的經濟、社會及技術工作能比過去更加重視。秘書處本身就是需要全天時間的行政工作，秘書處辦事人員應該有一切機會與保障來為這個獨有無偶的偉大組織盡心供職。

五四．我們認為秘書長所處的特殊地位足以促進國際和平與睦誼。憲章絕對不允許他受爭端的任何一造拉攏推動，無論其為牽涉許多國家的重大國際爭端抑或僅僅涉及幾個國家的爭端。憲章的規定也不允許秘書長徒聽爭端一造的意氣之爭而忽略另一造的正當理由。我們希望秘書長在日常執行職務時，把意氣與一切錯誤的見解摒諸度外。不然，他就會被迫而左右偏袒，這非特不能消除世界爭端反而弄得更加緊張。

五五．如果袒護若干集團而歧視他人，我們整個組織徒受其累，如果偏聽私人組織的花言巧語，遷就團體壓力，那就更加貽禍無窮。我們希望大公無私，一體同仁，這樣秘書長所處的地位自然有其尊嚴令人肅然起敬。

五六．我現在來向新秘書長進言：我們竭誠歡迎閣下，請儘管放心，我們一定充分合作。我們希望你在此新任要職之時，旗開得勝。我們這一組織代表着六十個國家的不同意見，但願上帝保佑你，能有毅力堅守中立，大公無私，發奮有為。只有憑憲章所昭示的這些德行，纔能盡善盡美地為這個組織服務。

五七．Mr. HOPPENOT (法蘭西)：今天各代表團紛紛向聯合國新秘書長祝賀，表示信賴，法國代表團豈敢後人。

五八．法國代表團向安全理事會提出 Mr. Dag Hammarskjold 覺得並非單獨行動而是實行各代表團的普遍願望。我們久仰他的大名，知道他是一位偉大的公務員，執外交家之牛耳，一位正人君子。我們深知許多年來他在歐洲經濟委員會的建樹。他在本國榮膺重職聲望極高。我們要記好他那個國家就

是開明而愛好和平的瑞典，其政治與社會之民主平衡發展，誠人間之樂事。

五九．東西各國一致贊成其提名，舉世共慶，視為世界民族所能夠而且必須達成的修睦諒解的新時代到臨的初次具體朕兆。許多國家為了一致協議竟然放棄其完全正當的首選，我們必須向他們頹手相慶。

六〇．他新膺此職，我們深信秘書處在他的指導之下一定聲譽日隆，所有辦事人員素堪欽佩，在他的領導之下，一定對於他們的國際使命以及為國際社會所做的工作更加興奮而有把握。

六一．我們衷心歡迎新秘書長，祝他吉星高照。

六二．Mr. JOOSTE (南非聯邦)：主席已經代表大會向我們的新任秘書長祝賀，表示歡迎之忱。我們心目中所要講的話，大都已經由他流暢地講過了。不過我還像先我而發言的各位那樣，略加補充。

六三．我承蒙澳大利亞、加拿大及紐西蘭等國之囑，要我為他們一起向我們的新秘書長 Mr. Dag Hammarskjold 表示熱烈歡迎。所以當他就任聯合國行政首長之職，我代表澳大利亞、加拿大、紐西蘭及南非聯邦向他表示賀忱。

六四．幾天以前，大會在任命 Mr. Hammarskjold 的時候，曾向政聲卓著，甫經卸任的 Mr. Trygve Lie 表示敬意。今天 Mr. Hammarskjold 繼承 Mr. Lie 正式接任秘書長的重要職責。

六五．正如菲律賓代表講過，Mr. Hammarskjold 與其前任不同。他很僥倖，在就職之時，這個組織早已具有基礎和經驗。但是在另一方面，當他受命之時，聯合國創立之初所有國際和好合作的諾言大都已經變為今天國際關係上所特有的艱險與緊張。我們當然也知道前途確有樂觀的徵兆，這些關係可望改善而且聯合國在不久的將來就能盡其所以創立的重要職責，此次大家一致贊成 Mr. Hammarskjold 的任命可能就是今後履行諾言的新精神的象徵。

六六．聯合國選任秘書長這一問題如此重要——而且曾經變得如此複雜——竟能達成協議，我們所感覺的愉快應該載入紀錄。我們希望促成這種協議的合作精神繼續發展以便對於現在仍在阻撓我們建立健全的國際關係的種種問題能夠加以有效的處理，從而締造全世界的和平與安全。

六七．憲章規定秘書長必須獻身於我們這個組織所以創立的偉大原則。所以他所負促進這些關係的任務是重要的。不過他的努力必須靠各會員國的支持纔能成功。就我們而論，Mr. Hammarskjold 儘管放心，他依據憲章執行職務，我們一定擁護。

六八．現在我再向新秘書長表示歡迎，誠心禱祝他在今後的困難年頭成功愉快。

六九．Mr. ZEINEDDINE (敘利亞)：安全理事會一致推薦 Mr. Dag Hammarskjold 出任聯合國秘書長之職，且經大會表決，本國與其他亞拉伯國家深感欣慰。這個愉快的協議和聰明的選擇都可以視為我們這個組織爲了達成其崇高的目的行將更加順利邁進的預兆。

七〇．依據憲章，秘書處乃聯合國的主要機關之一，不僅有賴於五大強國的無限熱誠，而且需要小國的熱誠。瑞典具有尊重法律的鞏固傳統，對於本組織的國際活動以及一般的國際合作都有重要貢獻，我們都很感荷。的確，該國人民屢次爲國際任務慷慨捐軀，爲其國家增光。首先讓我們舉出 Count Berna 'otte 的大名罷。

七一．今天，我們歡迎瑞典的另一位子弟。他以態度客觀從政經驗豐富見稱。我可以向我們的新秘書長保證，本國一定追隨其他各國竭盡棉薄擁護他行使職權。當今之世，方以彼此猜忌爲苦，我們的新秘書長出任斯職，全世界對於和平及國際合作的前途開始恢復信心。他帶來了吉祥之兆。但願聯合國一帆風順向其目標進發，祇有聯合國各機關——秘書處和其他各機關——大家同舟共濟，纔能達到目的。

七二．Mrs. MYERSON (以色列)：我要代表以色列國的人民與政府全心全力向 Mr. Hammarskjold 祝賀。我知道他對於他的職務的種種艱難困苦一定很明白，因爲他已經參加過大會的工作。他之不辭艱巨接受這一職務對於我們大家是一種鼓勵。足見 Mr. Hammarskjold 對於我們這個組織的能效抱有信心。當此國際關係正告緊張之際，對人類的優越能力樂觀而有信心，這是我們大家所需要的。我們大家知道無論個人或集體，我們大家所需要的就是真正的和平，互相幫助與彼此尊重。

七三．Mr. Hammarskjold 新任這一最重要職務，我想我應該告訴他，他執行這個艱巨任務，全世界一切愛好和平的人民都一致擁護他的。我很愉快地向他保證本國和本代表團一定竭誠合作。

七四．Mr. BOKHARI (巴基斯坦)：我相信我不必向大會嘮叨，我們今天好像從世界各地趕來看運動會的觀衆一樣，在現代歷史上真是躬逢其盛。在過去漫長的七年之中 Mr. Trygve Lie 是慘淡經營本組織的元勳之一，現在告一結束。這些全是艱難困苦的年頭，他所遭遇的許多問題當憲章簽訂之時均

非夢想所及。我相信時間一天天過去，本組織也日益強大，他的功業，人們定將更加熱烈紀念。我本國一定欣然利用此次機會向他再度表示敬意。

七五．我們也親眼看到他的聲譽卓著的後任接任斯職。巧合而愉快的事情却是恰恰在本代表團擔任安全理事會主席這一個月，本組織以本代表團的名義向 Mr. Dag Hammarskjold 首先發電恭請，而且接到他的謙遜的答覆語重心長，我們知道他一定抱有無限的責任感。

七六．Mr. Hammarskjold 受命之時可說正是本組織進退維谷之際。一方面破壞性機器與殺人的武器已經登峯造極，爲這個世界所聞所未聞，另一方面對於和平的渴望却日益殷切。而且正在他就任的時候，這個世界也空前體念到世界經濟失却平衡，正在竭力掙扎，切願首先研究這種失衡所可能產生的惡果，然後採用適當補救之道以求解決。

七七．Mr. Hammarskjold 非常明白全世界寄託於本組織的希望與日俱增。我相信他也一定知道對本組織的希望最爲殷切的人們並非今天在其會議場中所能看見的人物，世界上千百萬人民在本組織中依然感覺哭訴無門，可是他們却希望本組織成爲他們的救星呢。

七八．我確信他完全意識到本組織當前的艱鉅任務，不過我要告訴他足以告慰的是：全世界希望本組織堅強發展日益猛進之心其殷切的程度是空前無匹的。千百萬人民都在期望將來能夠大家在聯合國裏目擊和平的革命在全世界萬目矚睽之下底於成功。他們希望在強弱不同的人民之間能夠自然找出新的友好公式。

七九．我講這些事情並非有意使或使我們自己頹喪。世界衆望所以歸戴他正是因爲我們知道他決不會因爲這些問題而氣餒。所以衆望所歸正是因爲我們知道這些問題正足以磨礪其對於工作的熱忱。任何負有重望的人出任要職定會引起全世界的期望，Mr. Hammarskjold 之出任斯職也是如此。我敢向 Mr. Hammarskjold 斷言，現在全世界都在引領而待，大家深信此次聯合國所遴選的領導人物舉世莫出其右。

八〇．我要代表我國祝頌他領導羣倫促進世界和平、世界福利、世界文化及世界平等，克奏全功。我們祝賀他的任務勝利完成。

八一．Mr. MATES (南斯拉夫)：我要代表本國代表團及南斯拉夫政府衷心歡迎聯合國新任秘書長 Mr. Dag Hammarskjold。關於他此次的任命，我們要

向 Mr. Hammarskjold 及聯合國祝賀，此次大家一致贊成他的任命，我們要加以歌頌。我們充分相信這些年頭正是世界歷史上命運所繫的年頭，憑他的智慧、勇氣以及獻身於國際和平合作的精神，聯合國裏的艱鉅職責，他定能勝任愉快。

八二. 聯合國成立了七年的經驗告訴我們在鞏固國際安全和發展各方面國際關係的合作上我們這個世界組織的重要性，而且我要強調指出這組織是必不可少的。而且我們也知道祕書處對於聯合國工作的傑出貢獻大堪欽佩。我們深知祕書長一職在這一方面要發展和指導聯合國這一重要機關殊非易易。

八三. 他的努力祇有聯合國會員國與以必要的支持纔能成功，我抱着這種精神來向新祕書長保證本國對於他的一切工作一定竭力合作誠心擁護。他新膺這一要職，努力為人類服務，我們要祝禱他成功。

八四. Mr. ENTEZAM (伊朗)：本人代表伊朗政府及本代表團衷心祝賀我們的新祕書長 Mr. Dag Hammarskjold，深感榮幸。

八五. 祕書長所屬的這個民族為了和平鞠躬盡瘁，忠貞純潔。足資表率。我們斷定他一定會為他的民族增光。他在瑞典的輝煌政績就最足以保證以其為祖國鞠躬盡瘁的精神來為以和平為宗旨的聯合國服務。

八六. 他的任務固然艱鉅，不過至少在祕書處裏幸而還有忠實精幹的同事足以臂助，我對他們也要表示我們的敬意。

八七. 我要向 Mr. Hammarskjold 保證我們一定擁護他，與他戮力同心來完成他的偉大任務，並且為他祝福。

八八. 蔣先生(中國)：前幾天主席在大會領頭致詞稱頌 Mr. Trygve Lie 對聯合國的貢獻。當時我沒有發言，第一，因為我認為主席所表示的是大會的公意；第二，要是我來揄揚 Mr. Lie 徒成辭費而已。近幾年來 Mr. Lie 為了聯合國的宗旨不屈不撓鞠躬盡瘁，我對他如何深切欽佩，他很明白。所以我祝他康樂，前程益為遠大。

八九. 本代表團在參加新祕書長就職典禮之際，要向祕書長保證，在聯合國的工作上我們一定竭誠合作。本代表團無論在安全理事會或大會都沒有為 Mr. Hammarskjold 積極投票，在這種情形之下，我這種保證也許是必要的。Mr. Hammarskjold 已經嚴格遵照憲章和議事規則正式當選為聯合國祕書長。我們身為忠實的民主人士當然與新祕書長儘量合作。

九〇. 我所榮膺為代表的國家是世界上最古老的國家之一。的確，幾年以前當埃及代表蒞臨成功湖的時候，我們曾經討論過許多事情，我們所得的結論是我們這兩個國家無論在任何情況之下決不會有什麼衝突。他與我兩人都贊同這個結論。不過當時 Nokrashy Pasha 有一個新奇的意見，他說，“你我兩人之間却有一點意見相左，就是埃及與中國究竟那一國比較更老”。我不想浪費大會的時間來說明我對於這一問題的意見。我所以提起這一故事其目的僅在指出我們身為古國決不會違爾樂觀或者違爾悲觀。就聯合國而論，我們並不期望什麼奇蹟，我們不能有所苛求。不過我們也不頹喪。和平與戰爭這一問題與人類的歷史同樣悠久。如果期望一個組織無論其機構如何，力量多大，在幾年以內就能解決這些悠久的問題，則期望未免過奢了。

九一. 根據我們的判斷，現在正是各國聚精會神來發展這一偉大組織的時候，而不是希望有過早的豐收的時候。祕書長對於聯合國之發展必須有其重要的貢獻。就祕書長而言，正如他前幾分鐘的就職誓詞所說，他必須為各會員國忠於厥職。就我們有大小國家之分的會員國而言，我們對他以及對我們這一偉大的共同組織，必須竭誠充分合作。這就是本代表所要給與 Mr. Hammarskjold 的。

九二. Mr. VYSHINSKY (蘇維埃社會主義共和國聯盟)：在大會通過安全理事會的建議來選舉 Mr. Hammarskjold 為祕書長的一天，蘇聯代表團就表示歡迎。當時我們講起作為一個國際組織，聯合國所要負擔的巨大職責，在爭取和平、國際安全與國際合作的鬭爭之中，其地位與意義是不容藐視或低估的。

九三. 我利用現在的機會代表蘇聯代表團歡迎聯合國祕書長 Mr. Hammarskjold 而且希望他勝任愉快。當他就任聯合國祕書長之時，我要請他接受我們的祝頌。

九四. Mr. MENON (印度)：大會主席在此次會議開始舉行之時歡迎新任祕書長的話是代表我們大家所講的，的確也就是為我們在聯合國大會所代表的一切人民而講的。

九五. 剛纔發言台上所發出來的歡迎頌詞，我要欣然附和，我不僅代表本國政府與代表團，而且代表我們鄰邦的代表團以及在其他方面與我們非常接近的那些國家計有印度尼西亞、利比里亞、阿富汗、阿比西尼亞和泰國。

九六. 除掉主席的總的表示以外，我們歷舉國名來向新祕書長表示歡迎也許會使他想到本組織

組織範圍之廣泛。他身為祕書長，非特在這裏受人歡迎，而且在聯合國機構所在，當地人民蔭受其福的其他各地，也同樣受人歡迎。

九七．祕書長的答詞之中有兩詞，使我們特別感動。第一就是“謙遜”一詞。除掉虛懷若谷的人以外，誰也不會有所成就。在我們可以稱之為第一號公僕的人，尤其應該如此，因為他所服務的這個組織是一個世界組織。他又很自然的講到“和協”一事，我們也很受感動。這就是本組織所以成立的任務所在，而且現在比從前更加迫切了。

九八．有人講起我們的新祕書長是一位爬山健將。有人說偶爾想到爬山運動有一個要點，就是有許多山峯須待攀登，山峯究有多少以及究竟在什麼地方都要各人自己去找。此外，我們還要記牢，據我們知道，爬山之舉並無利己之心。他與別種探險家不同，他祇以爬山為樂，一旦攀登山頂，決不佔領其地。他是因為喜歡爬山而爬山。我們還想到他還應該有別的能耐。據說爬山有時要深呼吸，有時還要屏息靜氣。他擔任這一職務有時真要吞聲忍氣呢。

九九．祕書長以他這些重要素養來這個偉大組織服務。我們大家在此表示歡迎，而且表示我們對他所抱的信心。我們要指出，信任一事固然往往要一面來爭取，可是一面也必須推心置腹。

一〇〇．職務之重大莫過於為這個世界組織而服務。我們的祕書長現在擔任這一任務受到世界各地不同宗教不同種族不同信仰的許多國家的代表如此愛戴與信賴，也是莫出其右的。

一〇一．我代表本國政府與代表團以及我剛纔列舉其名的其他代表團向祕書長表示熱烈歡迎，並且恭祝他順利成功。

一〇二．U KYIN (緬甸)：早在一九二〇的年代，我國民族運動崛起，很多人紛紛從事政治活動，有律師、教員、農業家、商人，甚至有許多公務員辭去政府職務而參加活動。其中有傑出之士，也有許多庸才，其餘全是三四五流的政客。在露天舉行羣衆大會時，緬甸民衆對於這最後一批領袖們都不很耐煩。緬甸戲劇界的丑角，心裏體會到這點，他們描摹這一類政治領袖的時候，就叫人在台上走前幾步，彷彿要走上發言台似的，然後向觀衆深深地鞠躬，嘴裏念念有詞，另由丑角代為繙譯，說明他的意見前人都已經講過，所以無話可說，於是他再向觀衆恭恭敬敬鞠躬，最後在羣衆喝采聲中下場。

一〇三．因此我也如法泡製，不過我要補充一點，我是代表緬甸聯邦的人民與政府而發言。我在緬甸曾經看見瑞典的球隊玩足球。瑞典球員給我的

印象很深，尤其因為他們對球能夠操縱自如，而且衝擊陣地也有把握。我當然知道，足球一道，瑞典是當今世界的傑出國家之一，不多年前還會榮膺世界錦標。高明的足球員的一個最重要的本領就是要能控制這個球，對準方向及時出擊。新祕書長 Mr. Dag Hammarskjold 既是瑞典人，他執行新職，定然一定如高明的足球員。無論他能否事事如此，我本國與政府一定為他祝福。

一〇四．Mr. SKRZESZEWSKI (波蘭)：本人代表波蘭代表團歡迎 Mr. Hammarskjold 接任大家一致選舉的聯合國祕書長新職。

一〇五．講到我們與新祕書長之合作一節，我要再度陳述 Mr. Hammarskjold 當選這一要職一經公布以後我們所說的話。我們深信 Mr. Hammarskjold 身任聯合國祕書長定然會竭力鞏固和平並且實施聯合國憲章的原則。Mr. Hammarskjold 在努力確保和平與各民族間的和平合作，適用憲章所定原則並且加強聯合國的權威成爲一個真正的國際組織時，他儘可放心，我們一定協力擁護。

一〇六．Mr. SARPER (土耳其)：在選舉 Mr. Dag Hammarskjold 爲聯合國祕書長的那一天，我就講過前任祕書長對本組織的貢獻很大，土耳其代表團深信他——我的負有盛名的朋友 Mr. Trygve Lie——此次卸任，已有能手接任。

一〇七．本人恭逢 Mr. Dag Hammarskjold 在大會就任聯合國祕書長，我要再度表示我們所感覺的愉快。Mr. Hammarskjold 爲他祖國服務不辭辛勞，政績卓著，我們深信這就是他擔任聯合國祕書長成績斐然的保證。

一〇八．我不想歷舉我們所寄託於祕書長的種種期望。我們更沒有什麼合作的條件。我們却要保證土耳其代表團爲了協助祕書長執行其重要職務，隨時準備，戰戰兢兢，誠心誠意——儘可能在能力範圍以內——盡其棉薄。

一〇九．我代表土耳其政府對祕書長表示竭誠歡迎。

一一〇．Mr. BARANOVSKY (烏克蘭蘇維埃社會主義共和國)：烏克蘭蘇維埃社會主義共和國代表團在 Mr. Hammarskjold 由我們一致選爲聯合國祕書長時早已表示欣慰。現在我要向 Mr. Hammarskjold 當面表達烏克蘭蘇維埃社會主義共和國政府所感覺的愉快。

一一一．祕書長負責主持聯合國的一切工作，其地位特殊重要，因為他要負責實施聯合國的憲章

和大會的決議，其主要目的在於維持和平、國際安全，發展各國的友好關係與國際合作。

一一二. 我希望 Mr. Hammarskjold 為達成這些崇高目的而做的工作，一一成功。Mr. Hammarskjold 進行這一重要工作，儘可信賴烏克蘭蘇維埃社會主義共和國政府的擁護，絕無任何保留。

一一三. Mr. RIZK (黎巴嫩)：我與高采烈地代表黎巴嫩政府和代表團，而且承葉門代表團之託代表該團向新秘書長 Mr. Dag Hammarskjold 表示衷心歡迎。大會一致竭誠擁護他的提名，我相信這就是在目前情勢之下所能對他表示的不言而喻的敬意。

一一四. 我們深信 Mr. Hammarskjold 一定會秉承本組織所以創立的崇高理想和原則來執行他的職務。他的貴國同胞 Count Folke Bernadotte 為聯合服務不惜以身殉職，我們深信他也會以同樣大公無私正義忠誠的精神來執行職務。我們十分相信他一定會盡心竭力克盡厥職。

一一五. 在我們而論，我們願向 Mr. Dag Hammarskjold 保證一定全力擁護與他同情合作，來達成本組織所矢志以求的國際和平與友好。歡迎 Mr. Hammarskjold，祝他吉星高照。

一一六. Mr. KISELYOV (白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國)：Mr. Dag Hammarskjold 經一致表決當選為聯合國秘書長，白俄羅斯蘇維埃社會主義共和國代表深表快慰，並於他榮膺此職之際，向他道賀。

一一七. 白俄羅斯代表團希望他出任新職一定會盡心竭力來鞏固全世界的和平與安全，孜孜不倦地監督聯合國憲章之施行。新秘書長執行這一崇高任務，白俄羅斯代表團一定全力擁護相與合作。

一一八. 主席：在本次會議結束之時，我祇須補充一句話，就是今天下午大家向秘書長表示熱烈歡迎，紛紛祝頌，我相信他一定感覺興奮快慰。

午後四時五十分散會。

第四百二十七次全體會議

一九五三年四月十八日星期六午前十時三十分在紐約會所舉行

主席：Mr Lester B. PEARSON (加拿大)

A/PV.427

審議本次會議議程項目

依議事規則第六十七條之規定，議決大會議程項目七十三及七十二不予討論。

聯合國軍隊被控從事細菌戰一案之公平調查問題：第一委員會報告書 (A/2384)

[議程項目七十三]

第一委員會報告員 Mr. Thors (冰島) 提出該委員會報告書 (A/2384)。

一. 主席：我願意促請大會注意秘書長關於第一委員會所提決議草案涉及之經費問題的報告書 [A/2387]。通常，秘書長所提此種經費概算，根據議事規則第一百五十二條之規定應由第五委員會審查，並於大會採取行動前提具關於此種概算的意見。但在本屆大會復會期中，第一委員會並未開會。可是，這種情形並無礙於大會全體會議在未接第五委員會報告前，自行決定對此項概算的意見。但這事要得全體一致的同意，即大會全體會員國都不加以反對才行。此項程序具有一個有利於它的因素，即根據我剛才所說的秘書長報告書最後一段可以看出，提案所涉經費無需由預算撥款開支。

二. 菲律賓代表對於這個具體問題願以第五委員會主席身份發言，我請他發表意見。

三. General ROMULO (菲律賓)：我以第五委員會主席資格認為主席所建議的程序，為應付目前困難的合理辦法。大會有權自定程序，自屬顯然之事，我認為在此屆會行將閉幕的時候，大會不應再不審議當前的決議草案。尤有進者，假使大會能利用目前機會充分慮及第一委員會決議草案所涉預算問題，該條規定的用意即可完全顧到。

四. 秘書長所擬概算為供大會參考，大會自有予以查悉或表示其他意見的自由。再者，正如主席剛纔所指出的，大會無須因當前決議草案所涉經費問題而採取其他預算上的行動。大會在通過一九五三年預算時，關於如目前草案所提議的行動，業已規定授權秘書長自週轉金項下撥款以供此項用途。

五. 因此，我認為假使無人反對，大會可對該項概算予以查悉備案，並應進行審議第一委員會所提出的決議草案。

六. 主席：對此項程序，有無反對意見？

七. Mr. VYSHINSKY (蘇維埃社會主義共和國聯盟)：蘇聯代表團認為我們應恪遵在同類案件中經常一貫適用的既成規則。正如我們主席所正確